



## EL COMENTARIO DE TEXTO

Proponemos el siguiente método para ayudar al Comentario de Textos.

### ANÁLISIS DE LA INVENCIÓN DE UN TEXTO.

En este apartado seguiremos el modelo tradicional expuesto por D.F. Lázaro Carreter.

1. – Lectura comprensiva: Asunto/Tema.

2. – Lectura reflexiva: subrayado de la información esencial y determinación de la secuencia argumental del texto.

3. – Análisis de la estructura de un texto.

1. – Lectura comprensiva: Asunto/Tema.

Entendemos por asunto de un texto una breve narración de lo que el texto cuenta, en la que se conservan los detalles más significativos del texto comentado.

El tema es la intención del autor al escribir el texto.

Para determinar el tema hemos de tener en cuenta dos rasgos: **la claridad y la brevedad**. Según Lázaro Carreter, el tema se podrá expresar con una palabra abstracta, rodeada de complementos.

Para fijar el tema lo más importante es disminuir todo lo posible los elementos del asunto y reducir este a nociones o conceptos generales.

Determinación de la estructura: El tema está muy relacionado con la estructura del texto. Este, normalmente, se distribuye por todo el texto, por lo que conviene fijar la estructura del texto.

La estructura de un texto es simple, si no se puede descomponer en otros elementos más pequeños o compleja si está dividida en distintos apartados.

El tema aparece en todos los apartados, pero en cada uno de ellos adquirirá modulaciones más o menos diversas.

2. – Lectura reflexiva: subrayado de la información esencial y determinación de la secuencia argumental del texto.

Aunque este apartado no se pide en los comentarios de textos es conveniente que en la lectura atenta del texto subrayemos las palabras y frases que recogen las ideas principales. El subrayado tiene la finalidad de captar las líneas maestras que organizan el texto que después nos será muy útil para descubrir lo esencial del contenido del texto.

En este apartado distinguiremos los siguientes pasos.

1. – **Prelectura** del texto para adquirir una visión global del contenido. En esta etapa debe quedar claro el significado de todas las palabras del texto.

2. – **Lectura atenta** del texto subrayando las palabras y frases que encierran las ideas principales y también aquellas otras que, aun siendo de menos importancia conceptual, pueden resultar imprescindibles para alcanzar la cabal comprensión de dicho texto.

Debe procurarse que la parte subrayada del texto tenga sentido por y en sí misma, a fin de que su lectura ofrezca una ilación lógica y gramatical.

3. – **Anotaciones** marginales al texto que sirvan para aclarar las ideas de mayor interés y asimismo, para poner de manifiesto las diferentes partes que lo estructuran.

### 3. – Análisis de la estructura de un texto.

El **argumento** de todo texto está **estructurado orgánicamente**, es decir, adopta una determinada disposición.

Si se quiere establecer la estructura del texto tendremos **descubrir** cuáles son **las partes** del mismo, **sus núcleos y las relaciones** que hay entre ellos y que permiten la disposición y organización del contenido.

En cuanto al **párrafo** se caracteriza desde cuatro puntos de vista.

- a) **Lógico**. Cada párrafo puede estar formado por conceptos, juicios o razonamientos expresados por varias oraciones.
- b) **Sintáctico**. Formado por varias oraciones entrelazadas.
- c) **Gráfico**. Cada párrafo contiene varias oraciones que conforman una idea completa.
- d) **Semántica**.

Entendido así, el **párrafo** es una **unidad estructural** del texto y a la vez tiene una entidad propia y total: **expresa una idea completa**, es **diferente a otro** y se **relaciona** íntimamente **con los inmediatos**, además es **perfectamente visible** en un escrito.

### ***REFLEXIONES PARA EFECTUAR EL COMENTARIO CRITICO DE UN TEXTO:***

#### JUICIO VALORATIVO ACERCA DE LA INVENCION (ASUNTO).

Consiste en razonar de manera objetiva (con el apoyo de datos, fechas, opiniones de otros autores de prestigio, etc.) sobre lo que dice el texto, **asintiendo** –con la aportación de nuevos argumentos–, **disintiendo** –con la refutación de la tesis mantenida– o **matizando** su contenido. Por tanto, lo más importante es establecer el grado de precisión y exactitud de sus afirmaciones, así como resaltar los aspectos subjetivos y objetivos que presente. Para ello, hay que establecer una asociación entre las ideas del autor y la propia cultura, y recordar los puntos de vista y las aportaciones de otros autores que coinciden o difieren con las actitudes reveladas en el texto.

En este apartado, los profesores Guillermo Hernández, Juan María Marín y Antonio Rey proponen los siguientes pasos:

1– **Preguntarse por la información** histórica, artística, moral, religiosa, científica, filosófica, política, etc. que proporcionan los sucesos del texto, esto es por el contenido nocional y circunstancial.

2. – Desde un punto de vista objetivo, se **analizarán posibles incoherencias, contradicciones, escamoteos u ocultaciones** y, en general, manipulaciones de cualquier índole.

3. – Desde un punto de vista subjetivo, es preciso **enfrentarse personalmente con el texto**; lo que supone por ejemplo:

- ❑ Enjuiciar las ideas del autor a la luz de las corrientes o movimientos culturales o ideológicos de su época, y en relación con otros autores.
- ❑ Valorar la originalidad de los contenidos presentados, enfoque de los mismos e incluso la forma de exposición. En caso contrario, comentar si las ideas expuestas repiten tópicos más o menos manidos.
- ❑ Valorar la trascendencia de dichas ideas y la actualidad y vigencia de las mismas, independientemente de la distancia temporal que separan al autor del lector.

4. – En cualquier caso, el juicio valorativo del contenido que se efectúe **deberá estar razonado** con toda lógica y coherencia.

### JUICIO CRÍTICO ACERCA DE LA DISPOSICIÓN

En este apartado nos centraremos en **descubrir las partes del texto, sus relaciones, la idea principal y los argumentos** en los que se apoya y cuales son **las ideas secundarias y la relación** que guardan **con la principal**.

a) La estructura:

1. **Determinar** la clase de texto, según las estructuras textuales básicas (narrativo, descriptivo, expositivo, argumentativo, etc.)
2. **Justificar** la oportunidad o inoportunidad del tipo de estructura empleada.
  1. **Análizar y comentar** el texto contrastando las marcas de adecuación del texto al contexto, atendiendo a su intención comunicativa; a las características de la situación de comunicación y a sus elementos formales
  2. **Analizar y comentar** los procedimientos de cohesión textual.

b) La relación del contenido expresado y la estructura:

1. **Comentar** la claridad del pensamiento.
1. **Juzgar** la continuidad del pensamiento (orden de las ideas, repeticiones, ideas superfluas, etc.)
1. **Analizar** la concatenación lógica del conjunto:
  - ❑ la sistematización de las ideas o ligazón de todos los párrafos por una idea o visión de conjunto
  - ❑ división en párrafos dentro de la unidad general, etc.

### III. JUICIO CRÍTICO ACERCA DE LA ELOCUCIÓN

Nos centraremos en dos niveles que caracterizan de manera especial el texto: el nivel de lengua empleado y el estilo propio del autor, es decir el léxico y la sintaxis.

1. Guía para la valoración crítica del texto:

□ **Analizar:**

- Riqueza y variedad / pobreza y monotonía.
- Propiedad/ impropiedad (adecuación o no de las palabras al contexto en que están insertas).
- Precisión / imprecisión, (concisión y exactitud rigurosa o no).
- Sentido propio / sentido figurado de los vocablos.
- Cultismos / vulgarismos, regionalismos, voces jergales.
- Arcaísmos /neologismos, extranjerismos.
- Modismos, locuciones y frases hechas.
- Presencia / ausencia de expresiones que suponen cualquier tipo de discriminación (social, racial, sexual...).
- Predominio del valor denotativo (objetivo y riguroso) / connotativo (subjetivo y afectivo) del significado de los vocablos, en particular de los adjetivos (denotación: valor descriptivo–especificativo/ connotación: valor afectivo–expresivo).

1. Guía para la valoración crítica de la construcción de oraciones:

□ **Analizar:**

- Corrección / incorrección sintáctica. (Concordancias ajustadas, anacolutos, etc.)
- Variedad / monotonía de nexos y frases.
- Viveza expresiva.
- Adecuación de la sintaxis al contenido expresado:
  - a) sintaxis ágil y rápida (dinamismo expresivo positivo, con elementos nucleares – nombres y verbos– oraciones independientes).
  - b) Sintaxis lenta, detenida retardataria (dinamismo expresivo negativo, a base de modificadores –adjetivos y adverbios–, subordinación, reiteraciones, comparaciones, etc.)
- Predominio de la construcción paratáctica (coordinación) / hipotáctica (subordinación). En el primer caso, la sintaxis contribuye a la sencillez del estilo en el segundo, el estilo se vuelve retórico.

### ***TIPOS DE TEXTO***

#### TEXTOS EXPOSITIVOS

El texto expositivo ofrece una información rigurosa sobre los más diversos temas, en un lenguaje claro y sencillo.

Estos textos, en los que prevalece el carácter objetivo de la información sobre cualquier intención estética, suelen responder a estructuras muy simples.

Es tradicional la división de las estructuras expositivas en los esquemas siguientes:

**Analizante:** Se expone una idea al principio, que luego se trata de demostrar o corroborar con datos.

**Sintetizante:** El contenido se dispone de modo que la idea final concluye o se deduce de las anteriores.

**Encuadrado:** La idea final concluye o reafirma lo expuesto en la inicial.

**Paralelo:** Las ideas expuestas no están subordinadas unas a otras por su contenido, y tienen además igual importancia.

### TEXTOS ARGUMENTATIVOS

Tiene como función presentar argumentos para persuadir al receptor de la verdad de un razonamiento o para refutar una teoría que se juzga errónea. Puede utilizarse en cualquier especialidad, pero su uso en el campo de las disciplinas humanísticas, esencialmente especulativas, introduce una variación importante: la reflexión no puede apoyarse de ordinario en datos experimentales, sino en premisas lógicamente aceptables. Se trata de un escrito dialéctico, que por tanto puede no resultar convincente para todos, apto para la polémica.

Aparece en forma de artículos periodísticos, independiente o culturales o integrado en un volumen de contenido complejo. Es frecuente su uso como complemento de la exposición, especialmente cuando es necesario presentar una nueva teoría y refutar la contraria.

Por las características del género suele aparecer abundantemente en el ensayo, donde el autor debe presentar y defender sugestivamente sus personales concepciones sociales, políticas, estéticas, etc.

En una argumentación se distinguen tres elementos importantes: **la tesis, el cuerpo de la argumentación y la conclusión.**

*La tesis:* Es la idea básica de la argumentación. Puede estar situada en el arranque de la reflexión como punto de partida o al final como conclusión de todo el proceso.

Distinguimos los siguientes tipos:

a) Argumentación dialéctica de tipo deductivo. La argumentación es deductiva, si tiene como origen la tesis y el razonamiento tiende a confirmarlo, refutarlo o aplicarlo a casos particulares.

b) Argumentación dialéctica de tipo inductivo. La argumentación es inductiva, si se utilizan ideas particulares que, tras un proceso reflexivo, se convierten en un principio general (tesis).

*El cuerpo de la argumentación:* Está formado por el proceso reflexivo que desarrolla, reafirma, refuta o aplica, según los casos, la idea principal.

El autor, para intensificar el poder persuasivo de su razonamiento, puede incorporar datos, experiencias y tener en cuenta tanto las opiniones que son contrarias a su tesis, para refutarlas, como las que le resultan favorables y, de modo, especial las de autores notables que han estudiado anteriormente la materia (argumentos de autoridad).

*La conclusión:* En algunas argumentaciones inductivas, la conclusión es la tesis hallada tras el razonamiento. En las deductivas, suele aparecer un apartado último destinado a recoger brevemente las conclusiones.

### MODELO DE COMENTARIO DE TEXTOS

“Yo comparto el premio Cervantes, en primer lugar con mi patria, México, patria de mi sangre. Pero también de mi imaginación, a menudo conflictiva, a menudo contradictoria, pero siempre apasionada con la tierra de mis padres. México es mi herencia, pero no mi indiferencia; la cultura que nos da sentido y continuidad a los mexicanos es algo que yo he querido merecer todos los días, en tensión y no en reposo. Mi primer pasaporte –el de ciudadano de México– he debido ganarlo no con el pesimismo del silencio, sino con el optimismo de la crítica. No he tenido más armas para hacerlo que las del escritor; la imaginación y el lenguaje.

Son estos los sellos de mi segundo pasaporte, el que me lleva a compartir este premio con los escritores que piensan y escriben en español. La cultura literaria de mi país es incomprensible fuera del universo lingüístico que nos une a peruanos, venezolanos, argentinos y puertorriqueños, españoles y mexicanos. Puede discutirse el grado en el que un conjunto de tradiciones religiosas, morales y eróticas, o de situaciones políticas, económicas y sociales, nos unen o nos separan pero el terreno común de nuestros encuentros y desencuentros, la liga más fuerte de nuestra comunidad probable, es la lengua: instrumento dijo Yeats, de nuestro debate con los demás, que es retórica, pero también del debate con nosotros mismos, que es poesía.

Debate con los demás, debate con nosotros mismos. Nos disponemos, así que pasen cuatro años, a celebrar los cinco siglos de una fecha inquietante: 1492. Vamos a discutir mucho sobre la misma manera de nombrarla. ¿Descubrimiento, como señalan las costumbres o encuentro, como concede el compromiso? ¿Invención de América, como sugiere el historiador mexicano Edmundo O’Gorman; deseo de América, como anheló el Renacimiento Europeo, hambriento de dos objetivos incompatibles, utopía y espacio, o imaginación de América como han dicho sus escritores de todos los tiempos, de Bernal Díaz del Castillo a sor Juana Inés de la Cruz, a Gabriel Márquez?

**OCTAVIO PAZ, Discurso pronunciado en la recepción del premio Cervantes,**

## CÓDIGOS ELABORADOS

La intención del autor:

1. Informativa –Textos científicos.

–Textos jurídicos.

–Textos administrativos.

–Lenguaje claro, culto y normalizado.

1. Valorativa. –Textos humanísticos

– Textos periodísticos.

–Textos literarios.

–Lenguaje subjetivo, libre y no normalizado.

## LENGUAJES ESPECÍFICOS II

### EL RECEPTOR

– El lenguaje culto exige que el receptor tenga:

\* cierto grado de cultura.

\* interés por lo que se expone.

– El nivel de cultura o de interés del receptor obligará al emisor a emplear una expresión más culta o sencilla.

## LENGUAJE TÉCNICO Y CIENTÍFICO II

–Tienen como base la lengua común.

1. –Las características esenciales son:

- Claridad, rigor, orden lógico y elegancia.
- Se expresa en el nivel culto del lenguaje.
- La función dominante es la denotativa.
- Persigue la objetividad.
- Presenta un vocabulario específico: tecnicismos.

1. –Los términos que emplean son:

- Denotativos,
- monosémicos,
- unívocos,
- designativos o descriptivos

1. –Cada área tiene un vocabulario específico.

1. –En ocasiones un término de la lengua vulgar pasa a tener un uso científico convirtiéndose en un tecnicismo.

1. –Otras veces, un término científico pasa a ser de uso general.

### ORDENACIÓN:

1. Antes de la comunicación:

- Tener algo nuevo que decir
- Hacer una revisión biográfica de la cuestión.

### LA COMUNICACIÓN:

1. Introducción:

1. Exposición del método seguido.

1. Exposición del trabajo realizado de forma clara, concisa y metódica.

1. Resumen de los datos positivos aportados a la ciencia.

LENGUAJE TÉCNICO Y  
CIENTÍFICO II

---

–Tienen como base la lengua común.

2. –Las características esenciales son:

- Claridad, rigor, orden lógico y elegancia.
- Se expresa en el nivel culto del lenguaje.
- La función dominante es la denotativa.
- Persigue la objetividad.
- Presenta un vocabulario específico: tecnicismos.

2. –Los términos que emplean son:

- Denotativos,
- monosémicos,
- unívocos,
- designativos o descriptivos

2. –Cada área tiene un vocabulario específico.

2. –En ocasiones un término de la lengua vulgar pasa a tener un uso científico convirtiéndose en un tecnicismo.

2. –Otras veces, un término científico pasa a ser de uso general.

#### ORDENACIÓN:

2. Antes de la comunicación:

- Tener algo nuevo que decir
- Hacer una revisión biográfica de la cuestión.

#### LA COMUNICACIÓN:

2. Introducción:

2. Exposición del método seguido.

2. Exposición del trabajo realizado de forma clara, concisa y metódica.

2. Resumen de los datos positivos aportados a la ciencia.

#### EL LENGUAJE CIENTÍFICO:

1. Dirigido a un receptor especialista.

1. Lenguaje sencillo y preciso.

RAÍCES PREFIJALES

<b>Aereo-</b>	<i>Aire</i>	<b>Hemo</b>	<i>Sangre</i>	<b>ligo- Olig-</b>	<i>Poco</i>
<b>Anfi-</b>	<i>Ambos</i>	<b>Hemi-</b>	<i>Medio</i>	<b>Omni-</b>	<i>Todo</i>
<b>Antropo-</b>	<i>Hombre</i>	<b>Hepato-</b>	<i>Higado</i>	<b>Oto-</b>	<i>Oído</i>
<b>Auto-</b>	<i>Mismo</i>	<b>Hepta-</b>	<i>Siete</i>	<b>Panto-</b>	<i>Todo</i>
<b>Bi-</b>	<i>Dos</i>	<b>Hetero-</b>	<i>Otro</i>	<b>Pan-</b>	<i>"</i>
<b>Bio-</b>	<i>Vida</i>	<b>Hexa-</b>	<i>Seis</i>	<b>Penta-</b>	<i>Cinco</i>
<b>Cardio-</b>	<i>Corazón</i>	<b>Hidro-</b>	<i>Agua</i>	<b>Pluri-</b>	<i>Varios</i>
<b>Cefalo-</b>	<i>Cabeza</i>	<b>Homeo-</b>	<i>Semejante.</i>	<b>Plus-</b>	<i>Más</i>
<b>Centi-</b>	<i>Centésimo</i>	<b>Homo-</b>	<i>hombre</i>	<b>Poli-</b>	<i>Muchos</i>
<b>Cinemat</b>	<i>Movimiento.</i>	<b>Iso-</b>	<i>Igual</i>	<b>Proto-</b>	<i>Primero</i>
<b>Cosmo-</b>	<i>Universo</i>	<b>Kilo-</b>	<i>Mil</i>	<b>Pisico-</b>	<i>Mente</i>
<b>Crono-</b>	<i>Tiempo</i>	<b>Macro-</b>	<i>Grande</i>	<b>Sema-</b>	<i>Signo</i>
<b>Cuatri-</b>	<i>Cuatro</i>	<b>Megalo-</b>	<i>"</i>	<b>Semi-</b>	<i>Medio</i>
<b>Deca-</b>	<i>Diez</i>	<b>Micro-</b>	<i>Pequeño</i>	<b>Seudo-</b>	<i>Falso</i>
<b>Deci-</b>	<i>Décimo</i>	<b>Minus-</b>	<i>Menos</i>	<b>Tele-</b>	<i>Lejos</i>
<b>Demo-</b>	<i>Pueblo</i>	<b>Miria-</b>	<i>Diez mil</i>	<b>Termo-</b>	<i>Calor</i>
<b>Dodeca-</b>	<i>Doce</i>	<b>Mono-</b>	<i>Uno</i>	<b>Tetra-</b>	<i>Cuatro</i>
<b>Enea-</b>	<i>Nueve</i>	<b>Mon-</b>	<i>"</i>	<b>topo-</b>	<i>Lugar</i>
<b>Fono-</b>	<i>Sonido</i>	<b>Multi-</b>	<i>Muchos</i>	<b>Tri-</b>	<i>Tres</i>
<b>Foto-</b>	<i>Luz</i>	<b>Necro-</b>	<i>Muerto</i>	<b>Uni-</b>	<i>Uno</i>
<b>Gastro-</b>	<i>Estómago</i>	<b>Neo-</b>	<i>Nuevo</i>	<b>Xeno-</b>	<i>Extranjero.</i>
<b>Geo-</b>	<i>Tierra</i>	<b>Neuro-</b>	<i>Nervio</i>	<b>Zoo-</b>	<i>Animal</i>
<b>Hecto-</b>	<i>Cien</i>	<b>Octa-</b>	<i>Ocho</i>		
<b>Helio-</b>	<i>Sol</i>	<b>Octo-</b>	<i>"</i>		
<b>Hemato-</b>	<i>Sangre</i>	<b>Oftalmo-</b>	<i>Ojo</i>		

*RAICES SUFIJALES*

<b>-algia</b>	<i>dolor</i>
<b>-arquía</b>	<i>Gobierno</i>
<b>-arca</b>	<i>Gobierno</i>
<b>-cefalía, -céfalo</b>	<i>cabeza</i>
<b>-cidio, -cida</b>	<i>Acción de matar</i>
<b>-cracia, -crata</b>	<i>Gobierno</i>
<b>-cronía, -crono</b>	<i>Tiempo</i>
<b>-edro</b>	<i>Plano</i>
<b>-emia</b>	<i>Sangre</i>
<b>-fagia, -fago</b>	<i>Acción de Comer</i>
<b>-fero</b>	<i>Décimo</i>
<b>-filia</b>	<i>Amistad</i>
<b>-filo</b>	<i>Amistad</i>
<b>-fobia, -fobo</b>	<i>Enemistad</i>
<b>-fonía, -fono</b>	<i>Sonido</i>
<b>-forme</b>	<i>Forma</i>
<b>-gamia, -gamo</b>	<i>Matrimo</i>
<b>-genia, -geno</b>	<i>Origen</i>
<b>-gono</b>	<i>Ángulo</i>
<b>-grafía, -grafo</b>	<i>Trazado</i>
<b>-iatría, -iatra</b>	<i>"Medicina</i>
<b>-latría, -latra</b>	<i>Adoración</i>
<b>-logía, -logo</b>	<i>Estudio</i>
<b>-manía, -mano</b>	<i>Locura</i>
<b>-metría, -metro</b>	<i>Medida</i>

<b>-morfo</b>	<i>Forma</i>
<b>-nomía, -nomo</b>	<i>Ley</i>
<b>-onimia</b>	<i>Nombre</i>
<b>-ónimo</b>	<i>Nombre</i>
<b>-patía, -pata</b>	<i>Enfermedad</i>
<b>-pode, -podo</b>	<i>Que tiene pies</i>
<b>-ptero</b>	<i>Alas</i>
<b>-ragia</b>	<i>Derrame</i>
<b>-sclerosis</b>	<i>Endurecimiento</i>
<b>-scopio</b>	<i>Ver</i>
<b>-terapia</b>	<i>Curación</i>
<b>-tomía</b>	<i>División</i>
<b>-voro</b>	<i>Que come</i>
<b>-zoo</b>	<i>Animal</i>

## **TEXTO**

*Observaciones por anisotropía de fluorescencia de la influencia de  $Ca^{2+}$  sobre los lípidos de la membrana plasmática de plaqueta humana.*

Además del papel del calcio como mensajero intraplaquetario, los iones  $Ca^{2+}$  extracelulares participan activamente en la función plaquetaria, por ejemplo, como cofactores en la agregación de plaqueta, en la unión y activación en la superficie de la plaqueta de zimógenos y otras proteínas de coagulación intrínseca, o en la estabilización del complejo GPIIb–GPIIIa en esta membrana. Por otro lado, si bien es conocido que los iones  $Ca^{2+}$  pueden modificarla distribución lateral o transversal de lípidos, así como su movilidad o grado de orden en una membrana, su influencia sobre la bicapa lipídica de membrana plasmática de plaqueta está escasamente estudiada.

Para conocer cómo el calcio perturba dicha membrana, hemos estudiado la dependencia con la temperatura ( $T$ ) y la concentración de calcio en el rango fisiológico extracelular (mM) de la anisotropía de la fluorescencia ( $r$ ) de varias sondas ópticas. Dichas sondas se han incorporado en la bicapa lipídica y difieren entre sí, tanto en su grado de penetración y nivel de fluoróforo en la bicapa como en la naturaleza de la cabeza polar.

El aumento de  $Ca^{2+}$  de 0 a 2 mM produce un aumento de  $r$  del 2–10% en todas las sondas utilizadas, y en los tres tipos de preparaciones estudiadas: membranas de plaqueta aisladas, multicapas de lípidos aislados de estas membranas, y plaqueta completa. Los aumentos de  $r$  observados fueron mayores en el caso de sondas fluorescentes con cabeza polar aniónica (difenhexatrieno–ácido propiónico) y 16 (9–anthroyloxi ácido palmítico), no habiéndose observado modificaciones en la inflexión a  $37^{\circ}C$ , encontrada en las representaciones de  $r$  frente a  $T$ , incluso a 5mM  $Ca^{2+}$ .

Estas observaciones se relacionan con la información estructural y funcional ya disponible.

Este trabajo forma parte del Proyecto 618/222, de la C.A.I.C.Y.T.

C.R.MATEO, J. GONZÁLEZ Y A.U. ACUÑA. **1988.**

## LENGUAJE LEGAL Y JURÍDICO

- 1.- El lenguaje legal es el lenguaje de las leyes, dictadas por el poder ejecutivo.
- 1.- El lenguaje jurídico es el empleado por los tribunales de justicia.
  - 1.- Ambos proceden de la lengua común y se han ido especificando en virtud de una necesidad práctica: la precisión.
  1. Los procedimientos que usa para especializar su lenguaje son:
    - Cláusulas selectivas, para evitar distintas interpretaciones.
    - Los tecnicismos, como cualquier otro lenguaje especializado, creando una terminología precisa y monosémica. (*Agravante, delito, pena, reo, arrendamiento, indemnización, prevaricación, etc.*)
    - Adjetivos, con el fin de precisar y limitar el significado de los sustantivos: *apropiación indebida, prisión preventiva.*
    - El legado latino, como recurso para generar precisión. Las palabras latinas actúan como tecnicismos con clara función referencial. Suelen ser aforismos o máximas de carácter sentencioso de gran concisión y brevedad: *in dubio pro reo.*
    - Las estructuras lingüísticas, que convierten el lenguaje legal y jurídico en hermético para todo el que no sea profesional. Son ejemplos la sintaxis farragosa y reiterativa fomentada por el uso abusivo de estructuras condicionales, disyuntivas y adversativas.
    - Fórmulas fraseológicas y léxicas heredadas de la tradición, que caracterizan este lenguaje con un tono monótono y aburrido, dado que no hay lugar para la creatividad lingüística. Estas frases reflejan un estilo conservador y arcaizante de los textos legales.
    - Fórmulas de cierre típicas de los lenguajes ritualizados que le dan un tono de solemnidad y gravedad.

## TEXTOS

En este punto, y aun siendo la creación y sostenimiento de establecimientos especiales en todo caso, la meta ideal de una acción administrativa de apoyo a la ejecución, que tiene siempre carácter judicial, un criterio realista ha presidido la solución adoptada, puesto que si bien se crearán aquellos establecimientos especiales que resulten necesarios, también se aprovecharán las posibilidades asistenciales ya existentes. De ahí el que ciertas medidas, internamiento en casas de templanza o centros de preservación, puedan llevarse a efecto incluso en centros privados con las debidas cautelas y garantías.

*(Decreto 1144/1971 sobre Peligrosidad y Rehabilitación Social.)*

El lenguaje administrativo toma como base el lenguaje convencional.  
**LENGUAJE ADMINISTRATIVO** administración pública en sus relaciones entre los particulares y la administración.

1. Tiene una finalidad práctica. En su campo de acción se incluyen decretos, órdenes acordadas por las comisiones de legados del Gobierno, órdenes ministeriales y disposiciones de autoridades y órganos inferiores.
1. Para agilizar los procedimientos de relación con los particulares, la Administración ha establecido un sistema de comunicación muy convencionalizados, que responden a formularios ya establecidos.

## TEXTOS

ALBERTO LÓPEZ IZQUIERDO, de 25 años de edad, domiciliado en Madrid, calle del Sirio, 4, y con Documentos Nacional de Identidad 4204

EXPONE: Que estando en posesión del título de Licenciado en Ciencias Químicas, expedido por la Universidad Complutense de Madrid, el día 24 de febrero de 1985, y no estando sujeto a ningún tipo de sanción administrativa,

SOLICITA: le sea concedida la pertinente autorización para poder matricularse, de acuerdo con lo estipulado en la ley vigente que desarrolla tales estudios en los cursos de Doctorado que va a impartir la Universidad Complutense de Madrid.

Es gracia que espera alcanzar del recto proceder de V.I.

Madrid, a doce de septiembre de mil novecientos noventa.

A. López Izquierdo.

ILMO. SR. DECANO DE LA FACULTAD DE CIENCIAS QUÍMICAS DE LA UNIVERSIDAD COMPLUTENSE DE MADRID.

## EL LENGUAJE DE LAS DISCIPLINAS HUMANÍSTICAS

### EL LENGUAJE DOCTRINAL Y ESPECULATIVO

Lenguaje doctrinal = *conjunto de ideas y opiniones que un autor o escuela científica posee.*

Lenguaje especulativo = **procede de la especulación, proviene del conocimiento teórico fruto de la contemplación de un objeto.**

#### Niveles del lenguaje:

nivel divulgativo = *Finalidad docente*

nivel de la investigación. = *destinado al especialista.*

**Características esenciales:** *exactitud, claridad y orden.*

**Argumentación y dialéctica:** El conocimiento científico se expone: a) con argumentos  
discusión de opiniones.

**Dialéctica:** encaminada a dirigir una discusión sobre un tema determinado.  
contiene oposiciones y diversidad de pensamientos  
en el contraste de pareceres surge la verdad.  
la verdad se alcanza a través de una síntesis de las distintas opiniones.

**Métodos de pensamiento:** cada ciencia tiene su metodología  
los métodos del pensamiento se ocupan de las normas que  
ayudan a obtener un recto pensar.

**Terminología filosófica:** a) ontológica: *palabras que designan cosa o sustancias del mundo,  
las propiedades y relaciones que se originan entre los seres.*  
b) psicológica: *palabras relacionadas con el concepto del saber humano, desde el punto  
de vista funcional.*  
c) semiótica: *palabras que sirven para expresar lo que pensamos sobre el ser.*  
d) gnoseológica: *palabras referidas a la veracidad de los enunciados y proposiciones.*

#### Concepción filosófica y concepción científica:

Hasta el S. XVIII predominio punto de vista filosófico.

En el S. XVIII–XIX se consolida concepción científica => se observan los fenómenos sociales que muestran regularidad y se rigen por leyes naturales.

En el S. XX se desmembra la Ciencia Social en distintas ciencias sociales con métodos propios.

#### El razonamiento en las disciplinas humanísticas.

debe seguir reglas lógicas.

se expresa a través de proposiciones científicas => deben estar unidas entre sí por relaciones lógicas.

la investigación humanística debe proceder metódicamente en el análisis del objeto de estudio.

se usa un lenguaje formalizado.

las ciencias muestran sus conocimientos a través de: **axiomas** = *principio de los que parten los enunciados*

**teorías** = *enunciados universales*

**hipótesis** = *enunciado de verdad no*

*comprobada*

#### Métodos históricos:

Pretenden describir y explicar los hechos.

Se han convertido en ciencias experimentales.

La observación se realiza por técnicas de observación: **extensivas o intensivas.**

El método de observación se basa en el **análisis de documentos**

**enunciados sobre hechos**

**enunciados explicativos.**

En la selección de los documentos hay una valoración subjetiva.

## EL ENSAYO

**Orígenes:** P. Benito Feijoo. *Teatro crítico Universal*.

Miguel de Montaigne. *Essais de meessiere Michel, Seigneur de Montaigne*.

**Características:**

Escrito sin extensión definida, variable (entre el artículo periodístico y el libro más o menos voluminoso). En la actualidad se prefiere el ensayo largo al breve.

Presenta una visión personal: pérdida de elementos objetivadores y libertad elocutiva facilitan el subjetivismo; predomina la apreciación subjetiva, impresionista y provisional.

Visión sugestiva: predominan las sugerencias, las nuevas formas de ver las cosas, las incitaciones, los ángulos y perspectivas originales.

Sin demostración científica: el autor no es tan riguroso como en el texto científico.

Sobre cualquier materia

Va destinado a un receptor medio no especializado: pone al alcance de un público numeroso, temas de interés general y se convierte en instrumento de divulgación.

Las características más señaladas son: sencillez expositiva, la amenidad y la fuerza del estilo.

**Estructura:**

Combina argumentación y exposición.

Está abierto a cualquier organización textual.

Son puntos comunes la presencia de anécdotas, la alusión a alguna lectura realizada, el progreso expositivo de las asociaciones de ideas, la posibilidad de la digresión.

**Estilo:** combina:

las características del lenguaje científico:

sustantivos abstractos,

uso de tecnicismos y prestamos

claridad

precisión

propiedad

elegancia.

las características del literario:

la riqueza léxica

la capacidad de sugestión

el empleo de recursos estéticos.

### D. Quijote dice a su vecino Pedro Alonso «Yo sé quién soy»...

Al oír esta arrogante afirmación no faltará quien exclame: “ ¡Vaya con la presencia del hidalgo!” Levamos siglos diciendo y repitiendo que el ahínco mayor del hombre debe ser el de buscar conocerse a sí mismo y que del propio conocimiento arranca toda la salud, y se nos viene el muy presuntuoso con un redondo «¡yo sé quién soy!» Eso solo basta para medir lo hondo de su locura. Pues bien te equivocas tú el que dices eso; Don Quijote discurría con la voluntad al decir yo sé quién soy» no dijo «yo sé quién quiero ser». Te debe importar poco lo que eres; lo cardinal para ti es lo que quieras ser. El ser que eres no es más que un ser caduco y perecedero que come de la tierra y que la tierra comerá un día; el que quieres ser es tu idea en Dios, Conciencia del Universo: es la divina idea de que eres manifestación en el tiempo y en el espacio. Y tu impulso querencioso hacia ese que quieres ser no es sino la morriña que te arrastra hacia tu hogar divino. Solo es hombre hecho y derecho el hombre cuando quiere ser más que hombre. Y si tú que así reprochas su arrogancia a Don Quijote, no quieres ser sino lo que eres, estás perdido, irremisiblemente perdido. Estás perdido si no despiertas en tus entrañas a Adán y su feliz culpa, la culpa que nos ha merecido la redención. Porque Adán quiso ser como un dios, sabedor del bien y del mal, y para llegar a serlo comió del prohibido fruto del árbol de la ciencia y se le abrieron los ojos y se vio sujeto al trabajo y al progreso.

## EL LENGUAJE DEL PERIODISMO

Surge por la necesidad de información.

Se utilizan los medios de comunicación.

Necesita de la publicidad.

Distintos medios de comunicación => distintos códigos expresivos:

Prensa escrita y revistas = código lingüístico iconográfico, tipográfico, cromático y espacial.

Cine y televisión = el lingüístico, el iconográfico, el sonoro y el cromático.

La radio = el lingüístico y el sonoro.

## EL PERIÓDICO

### **Funciones:**

Informar: contenido fundamental, debe ser fiable, de primera mano, suficientemente contrastada, expuesta directa y objetivamente.

Formar: es resultado de la interpretación de los sucesos informados.

enjuicia la realidad

crea un estado de opinión.

la interpretación la realiza a en el artículo editorial y en las noticias comentadas, en las que aparece los hechos y el juicio que le merecen al redactor.

Entretener: es la menos importante.

### **Información y Opinión en el periódico.**

Concepción anglosajona: periodismo basado casi exclusivamente en la información objetiva. Se relatan los hechos sin consideraciones personales ni florituras literarias.

Concepción latina: el periodista participa en el relato introduciendo sus ideas personales, valoraciones y fórmulas creativas en la expresión.

### **El espacio en el periódico:**

El periódico es un espacio perfectamente jerarquizado.

El lugar de preferencia es la primera página.

En su elaboración participan los responsables del periódico que seleccionan las noticias oportunas, la posición en el periódico, el número de columnas, los antetítulos los titulares adecuados, y los elementos gráficos.

Las páginas impares son más importantes que las pares.

La parte superior y la mitad derecha de una página es más importante que el resto

Porcentajes de preferencias.

28%	33%
16%	23%

Otras jerarquizaciones:

El número de columnas.

El tamaño (cuerpo) de los caracteres de los titulares.

la presencia o ausencia de recuadros de realce.

la presencia o ausencia de elementos gráficos.

El montaje de la noticia

### **Periodismo y objetividad:**

Objetividad: comunicación de un suceso sin interpretación personal.

El periódico debe ofrecer honradamente su verdad, siempre marcada por las distintas perspectivas de quien cuenta la noticia.

Factores externos que dificultan la objetividad:  
El Estado.

Las agencias de prensa  
La empresa periodística.  
La publicidad.  
El lector o suscriptor.

Factores internos que dificultan la objetividad:

Elección del material informativo.  
Redacción de la noticia: tratamientos, estructura, punto de vista y expresión adecuada.  
Los rasgos tipográficos.  
Los titulares.

GÉNEROS PERIODÍSTICOS

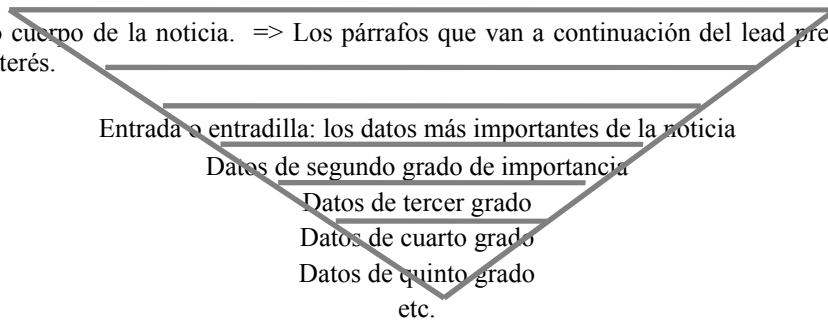
- **Informativos.**
- **Opinión o interpretativos.**
- **Mixtos.**

LA NOTICIA: Género fundamental. Se trata del relato de un hecho que a juicio del periodista es importante para el lector.

En la importancia de la noticia juega un papel muy importante las siguientes preguntas: **Quién, Qué, Cuándo, Dónde, Cómo, Porqué.**

El proceso de elaboración es el siguiente:

1. Selección de los elementos fundamentales que han motivado la noticia.
1. Lección del punto de vista o enfoque.
1. Ordenación o jerarquización.
1. Estructuración.
1. *El lead.* Entrada de la noticia. Un párrafo que recoge las claves de la información. En él está la máxima tensión de la noticia.
1. El comentario o cuerpo de la noticia. => Los párrafos que van a continuación del lead presentan detalles en grado decreciente de interés.



El lenguaje de la noticia: Claro y sencillo.

En la sintaxis predomina las oraciones poco complejas, sin incisos.

Utilización de adjetivos descriptivos, útiles para definir ambientes y lugares y evita los elementos valorativos.

Abundancia de presentes y de pretéritos de indicativo.

Aparecen frases en estilo directo e indirecto, para recoger impresiones de los testigos o protagonistas.

El léxico debe ser apropiado y preciso.

EL REPORTAJE: Noticia amplificada.

Contenido fundamental los hechos.

Profundización de la noticia.

Pretende subrayar los datos pertinentes del hecho, precisar el ambiente y las circunstancias que lo enmarcan.

Forma de elocución eminentemente narrativa, con elementos descriptivos.

El punto de vista es la narración en tercera persona.

Permite una estructura más abierta que la noticia, aunque puede utilizar elementos de esta.

LA ENTREVISTA: dos formas:

a) Investigación periodística

Proceso preparatorio.

Investigación del reportero que busca personas que puedan informarlo.

Búsqueda de documentación.

b) Género de prensa.

Más limitado.

Recogida de información de una fuente única.

Doble orientación: persona entrevistada habla sobre sí misma (entrevista biográfica) o sobre otras cuestiones (entrevista informativa).

c) La estructura es: Presentación del personaje.

GÉNEROS PERIÓDICOS

EL EDITORIAL: Opinión del periódico.

Aparece sin firma, en lugar fijo y destacado.

Trata de asuntos de interés general.

El responsable del artículo es el director.

ARTÍCULOS DE COLABORACIÓN: LA COLUMNA: Es el espacio fijo que se reserva a un periodista o colaborador.

Son artículos de opinión.

LA CRÍTICA: Artículo en el que se juzgan libros películas obras de teatro, etc.

LA CRÓNICA: Información de enfoque personal. Amplían las informaciones relevantes con datos de primera mano.

**El lenguaje del periódico:**

No es uniforme.

En los géneros de opinión el autor tiene una gran libertad.

En los géneros destinados a informar el lenguaje debe ser claro, conciso y correcto.

literalizar el estilo con adjetivos, metáforas, etc.

vulgarizar el estilo suponiendo que así atraen mayores simpatías.

tecnificarlo, empleando términos incomprensibles para la mayoría del público.

Rasgos distintivos del lenguaje de los periodistas:

Invertir el orden ideológico natural y el de la sintaxis ordinaria para dar el resultado de un cálculo antes de decir el sujeto que lo origina: *Quinientos gramos de cocaína decomisados tras operación policial.*

Supresión del auxiliar haber al enunciarse seguidos varios perfectos compuestos. *El candidato ha pronunciado mítines recorrido miles de kilómetros y besado muchos niños.*

Empleo del infinitivo como verbo del que depende una completiva: *Recordar que el impuesto sobre la renta se paga en junio.*

Uso arcaico del infinitivo en **-ra** como Imperfecto de indicativo: *Ha cumplido lo que prometiera.*

Utilización del condicional de rumor frente al “se dice que + futuro”: *El presidente renovaría su gabinete tras las vacaciones.*

Uso abusivo del anafórico **el mismo, la misma**: *Llegó un coche y se bajó del mismo.*

Gusto, por pedantería, de las formulaciones largas: *dar comienzo / comenzar.*

Cambio de género de las palabras: *las antípodas, la maratón* frente a las formas correctas los antípodas o el maratón.

Uso de eufemismos: *tercera edad.*

Uso de tópicos eufemismos para evitar herir susceptibilidades: *Este país*, por España, *castellano* por español.

Uso de anglicismos y neologismos innecesarios: *A nivel de, puentear.*

### Abstención inédita desde la II Guerra Mundial

# La izquierda francesa avanza ligeramente en las elecciones locales

Un ligero progreso de la izquierda, equivalente a un retroceso similar de la derecha; el descenso del Frente Nacional (FN), y el crecimiento de los ecologistas son los elementos más destacados de la primer vuelta de las elecciones francesas celebradas ayer. Jacques Vhirac será reelegido alcalde de París, pero el cambio más espectacular se produce en Lyon, donde el candidato de la asamblea por la República (RPR), Michel Noir, se hace con la alcaldía. En Marsella, el alcalde Robert Vigouroux, expulsado del Partido Socialista (PS), bate a todos sus adversarios.

JOSÉ A. SOROLLA, París.

LA PUBLICIDAD: Difusión de textos e imágenes que invitan a adquirir ciertos productos comerciales o a realizar determinadas acciones.

Tiene canales propios: carteles en vallas y paredes, prospectos o visitas domiciliarias. Ref.: actajefatura  
Utilizan los medios de comunicación.

EL MENSAJE PUBLICITARIO: Texto lingüístico solo o acompañado por imágenes, música, fotografía, dibujos, etc.

La abstención alcanzó un 30%, destacó anoche el "progreso" de la índice más alto en unos comicizquierda, que se cifra en 1,5 puntos en las locales desde la II Guerra Mundiciudades de más de 30.000

**Características del mensaje literario:** aunque la participación superó habitantes. De la derecha, que sufre un

1. registrada en las últimas consultas. retroceso algo mayor, aunque sigue siendo
2. ministro del Interior, Pierre Jola fuerza mayoritaria (...)

GRAMÁTICO derrotado en su distrito de París,

**Características del mensaje literario:** contienen rimas.

1. Se encuadra dentro de los géneros o subgéneros literarios.
2. El carácter de exhorto se apoya en el uso frecuente de imperativos.

RASGOS SEMIÓTICOS: Los textos publicitarios basan su fuerza en la connotación, en la cual, la obra constituye un

3. pequeño orbe cerrado al que se propone tener acceso al lector. Se utiliza con frecuencia la primera persona como estandarte del comprador.
4. El mensaje literario no suele tener un significado unívoco. Posee una significación, pero es el lector el que le otorga un sentido.

REPÉTICA La posición de lector es homogénea cuando el lector accede al texto sin hallar dificultades. La obra le

Las figuras estilísticas más recurrentes son: Aliteración, Hipérbolo, dubitación, metáfora, comparación, interrogación retórica, juegos de palabras.

RASGOS ICÓNICOS) El lector está preparado para más de lo que le ofrece la obra. Las imágenes icónicas acompañan, con frecuencia, a los anuncios. Suelen invitar al hedonismo, al placer y a la satisfacción de los sentidos.

**Características del lenguaje literario:** con un buen eslogan es el ideal para un anuncio publicitario.

1. Obtiene la voluntad de forma al deseo de que atraiga la atención sobre sí mismo
2. La función dominante es la poética.

3. Carece de homogeneidad. Varía en los distintos géneros y con los distintos momentos históricos, aunque básicamente usa la lengua culta de la época, pero sin excluir vocablos y giros coloquiales y hasta vulgarismos, para producir efectos expresivos.

4. Para llamar la atención sobre sí mismo tiene que producir extrañeza, para lo que usa todos los recursos a su alcance, en especial las figuras literarias.

## LA ESTRATIFICACIÓN DEL LENGUAJE

### **Concepto de estratificación del lenguaje:**

1. El hablante no emplea el mismo lenguaje según las distintas situaciones en las que se encuentra.
2. Hay un registro oral y otro escrito.
3. Dentro de cada registro hay distintos subregistros: culto, familiar, vulgar, coloquial.

### **Niveles socioculturales en el uso lingüístico:**

1. Los niveles más contrastados son los que se corresponden con las clases sociales.
2. El lenguaje más elevado llamado formal se caracteriza por poseer mayor cantidad y variedad de recursos léxicos y gramaticales que el vulgar
3. El lenguaje elevado permite mayores matices en la conversación
4. La comunicación de la afectividad resulta muy limitada en el lenguaje vulgar.

### **Código restringido/Código elaborado.**

1. Se llama código restringido al conjunto de recursos lingüísticos propios del lenguaje vulgar
2. El código elaborado es el característico del lenguaje formal.

### **Rasgos del código restringido:**

1. Limitación cuantitativamente considerable del vocabulario, en especial de adjetivos y adverbios.
2. Uso de oraciones cortas, gramaticalmente simple, no acabadas con frecuencia, de sintaxis pobre.
3. Empleo repetitivo y simple de conjunciones y locuciones conjuntivas.
4. Empleo frecuente de la construcción impersonal.
5. Frecuente apelación al consenso del interlocutor.
6. Aserciones, negaciones y mandatos categóricos.
7. Empleo frecuente de refranes.
8. Uso abundante de interjecciones o frases interjectivas.
9. Resistencia a la expresión personal e individualizada.

### **El lenguaje proverbial:**

1. Se trata de formulaciones Y de aserciones que se aceptan como válidas y prácticamente indiscutibles por la comunidad.
2. El refrán es el tipo más característico del lenguaje proverbial.
3. Tiene una forma fija que permite la memorización de frases y sentencias que les permite crear sin esfuerzo las frases que expresan lo que quieren decir.
4. Generalmente usan el código restringido.

### **Características del lenguaje proverbial:**

1. Entonación autónoma.
2. Son sentencias breves, en ocasiones no se enuncian enteramente.
3. Para facilitar la memorización usan recursos que les separa de la norma constructiva general:
  - a) Poseen un ritmo muy marcado, con uso de la rima. y construcciones paralelísticas.

b) Dado el carácter atemporal pueden contener arcaísmos, regionalismos, extranjerismos e incluso palabras inventadas sin sentido.

### **Características del lenguaje juvenil.**

Lenguaje sirve para diferenciar de los adultos, dan sentido de pertenencia al grupo.

Se utiliza especialmente en saludos, despedidas, tratamientos, etc.

Utiliza el lenguaje vulgar y tiene un código sumamente restringido.

Los cambios duran poco en el tiempo.